

**СОВЕЩАНИЕ ГОСУДАРСТВ - УЧАСТНИКОВ
КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ
ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО
ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ
ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ ИЛИ ИМЕЮЩИМИ
НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ**

CCW/MSP/2005/L.1

24 November 2005

RUSSIAN

Original: ENGLISH

Сессия 2005 года
Женева, 24-25 ноября 2005 года
Пункт 8 повестки дня

**СМЕТНЫЕ РАСХОДЫ ТРЕТЬЕЙ КОНФЕРЕНЦИИ 2006 ГОДА ГОСУДАРСТВ -
УЧАСТНИКОВ КОНВЕНЦИИ О ЗАПРЕЩЕНИИ ИЛИ ОГРАНИЧЕНИИ
ПРИМЕНЕНИЯ КОНКРЕТНЫХ ВИДОВ ОБЫЧНОГО ОРУЖИЯ, КОТОРЫЕ
МОГУТ СЧИТАТЬСЯ НАНОСЯЩИМИ ЧРЕЗМЕРНЫЕ ПОВРЕЖДЕНИЯ
ИЛИ ИМЕЮЩИМИ НЕИЗБИРАТЕЛЬНОЕ ДЕЙСТВИЕ, ПО РАССМОТРЕНИЮ
ДЕЙСТВИЯ КОНВЕНЦИИ**

Записка секретариата

1. Совещание государств - участников Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие, проходившее в Женеве 24 и 25 ноября 2004 года, постановило созвать третью обзорную Конференцию государств-участников Конвенции с 7 по 17 ноября 2006 года.
2. Настоящий документ представляется согласно вышеупомянутому решению государств-участников и приводит сметные расходы по созыву такого совещания в размере 961 800 долл. США. Разбивка этих расходов приводится в прилагаемой таблице.
3. Следует отметить, что исчисление расходов произведено исходя из прежнего опыта и ожидаемой рабочей нагрузки. Фактические расходы будут определены после закрытия совещания и завершения соответствующей работы, когда все соответствующие затраты будут проведены по счетам. И тогда же будут соответственно определены любые корректировки взносов участников, разделяющих расходы.
4. Что касается финансовых процедур, то следует помнить, что в соответствии с практикой, использовавшейся в связи с прежними многосторонними разоруженческими конференциями и смежными совещаниями, и как отражено в их правилах процедуры, расходы распределяются среди государств-участников, участвующих в конференциях, исходя из шкалы взносов Организации Объединенных Наций, скорректированной пропорционально с учетом численности государств-участников, принимающих участие в совещаниях. Государства, которые не являются государствами-участниками, но которые приняли приглашение принять участие в совещаниях, участвуют в расходах в пределах их соответствующих ставок взносов по шкале взносов Организации Объединенных Наций.

GE.05-64328 (R) 291105 291105

5. При условии одобрения государствами-участниками сметных расходов и формулы распределения расходов будут подготовлены платежные извещения исходя из общих сметных расходов и применимой формулы распределения расходов. Поскольку вышеупомянутые мероприятия не имеют финансовых последствий для регулярного бюджета Организации, государствам-участникам следует произвести выплату своей доли сметных расходов сразу же по получении платежных извещений.

Название сессии:

**КОО - ТРЕТЬЯ ОБЗОРНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ
ЖЕНЕВА, 7 - 17 НОЯБРЯ 2006 ГОДА**

Статьи конференционного обслуживания	Обслуживание заседаний* долл. США	Предсессионная документация* долл. США	Сессионная документация* долл. США	Краткие отчеты* долл. США	Послесессионная документация* долл. США	Потребности во вспомогательном обслуживании* долл. США	Другие потребности* долл. США	Итого* долл. США
Устный перевод и обслуживание заседаний	153 100							153 100
Письменный перевод документации		47 200	86 400	328 500	262 700			724 800
Потребности во вспомогательном обслуживании						14 600		14 600
Другие потребности							27 900	27 900
Итого	153 100	47 200	86 400	328 500	262 700	14 600	27 900	920 400

* 1 долл. США = 1,27 шв. фр.

А. Общие потребности в конференционном обслуживании (включая расходы по поддержке программ в размере 13%)	920 400
В. Потребности в неконференционном обслуживании	33 000
1) <i>Один пост С-3 на три месяца</i>	
2) <i>Канцелярия Генерального секретаря Конференции:</i>	
- <i>специальные должностные надбавки на шесть месяцев</i>	2 600
- <i>представительские расходы</i>	1 000
Итого	36 600
<i>Расходы по поддержке программ в размере 13% от В</i>	4 800
Итого В	41 400
Всего А + В (округлено)	961 800